

# EL NIÑO DE ROBBEN ISLAND

Humberto Díaz-Casanueva



Ediciones Manieristas

© Humberto Díaz-Casanueva

Inscripción N° 63.284

Ediciones Manieristas

Santiago, octubre 1985.

**HECHO EN CHILE**

*Este poema se basa en un episodio auténtico. La segregación racial (apartheid) en Sudáfrica impide la convivencia entre negros y blancos, y significa, para los niños negros, crecer, si sobreviven, en la angustia, la enfermedad, la miseria y la abyección. Reverencio, especialmente, a los niños negros masacrados en Soweto. Robben Island es una prisión política, lóbrega, con túneles subterráneos y fortificaciones. Desde hace siglos allí se tortura y asesina a seres humanos que sólo reclaman dignidad y justicia. Expreso mi confianza en que la conciencia de la humanidad se remezca y pese para que el apartheid, uno de los crímenes más grandes de nuestra época, sea eliminado desde sus raíces. Soy un poeta chileno, miembro, hace años, del Grupo de Seis Expertos Mundiales de las Naciones Unidas que estudia los efectos del apartheid en Africa Austral. Hemos recorrido todo el continente, excepto el país del apartheid en donde se nos niega el acceso. Dolorosa ha sido mi experiencia, pero el testimonio vivo de tan horrendo drama, ha fortalecido mi fe en la emancipación del hombre.*

**EL NIÑO**

**DE ROBBEN ISLAND**

LIBRARY OF THE  
C.M.L.  
UNIVERSITY OF  
WISCONSIN

*Hermano  
te devuelvo tu humanidad restaurada  
en mi perdón*

**Obispo Winter de Namibia**



Un niño blanco con un niño negro saltan de rama en  
rama  
tras un globo ígneo  
chispas del globo ígneo caen sobre las resbalosas  
ardillas

Rayo encadenado.... corazón vidente  
pero ciego  
es la vehemencia de un extraño destino  
es el trémulo ardor que me santifica

¿Acaso sea imaginado lo que contempla la mirada  
atónita?

tal vez me atemorice..... el corazón se anuda  
en un instante sin principio ni fin

Un niño blanco con un niño negro zambúllense en  
la nube

hacen trizas el remoto silencio con sus voces de

júbilo

¡eh eh oh oh  
aaaah!

El eco es un imprevisto coro..... salvaje y  
puro

Nada saben..... nada absolutamente de lo  
prohibido

en la plenitud de la fuerza

pienso: el designio de la vida es un sueño súbito

*equilibrase la forma en la unidad de la gracia*

El niño blanco y el niño negro.... sacan cristales  
de las aguas en que estalla el magnánimo  
sol  
críos del caballo alado..... sólo inmaturos hallan  
la bienaventuranza

Con mi cara de águila acecho la exhalación  
de una fugitiva lámpara  
dentro de la lámpara..... háganme quemar

¡Columpiarse en los árboles.... coger nidos  
repletos de copos de nieve..... asustar a los cuervos!  
percibo criaturas esenciales en la identidad de lo

Uno

Cáusame estupor lo lúcido lo inteligible de una  
presencia embrujada  
nada es semejante a dos niños del linaje del Hombre

Cada uno sosteniendo un pie del arco iris que  
ampara fantasmales seres..... nadie se demanda la  
razón de ser

Sí

a veces pulso lo magnético de algo que me  
parecía inexistente  
me abismo.... diciendo una verdad deliciosa  
de la cual había prescindido

Los miro fijamente

uno es motudo y tiene la nariz ancha y le brillan  
los traslúcidos dientes  
el otro parece recién lavado..... agítase su pelo  
como pelo de antorcha

Están sumidos uno dentro del otro....pronunciándose....

¡Dipheko!

¡Jimmy!

Como patronos del mundo bajan a la tierra  
y corren....corren....revolotean en un lugar  
desconocido.....sin mirar hacia atrás  
¡oh nunca!.....el verdadero origen está allí delante  
*en la visión de padecidos signos*

Los persigue un ciervo.....punzado por azoradas  
mariposas

Tomados de la mano.....deslízanse en el sueño de  
una mayor esperanza  
el universo es un remolino de oro  
yo les soplo niebla

Un niño blanco con un niño negro  
desaprensivos  
guiados por una fe absorta.....la que se presiente  
cuando una mano inmensa nos acuna

No saben cómo.....entran despaciosamente  
en la gran ciudad  
van entre jardines....mansiones.....  
templos..... tumbas que doran con esmero

Voluptuosas figuras van y vienen  
niños vestidos de  
azucena  
perros ensortijados aúllan con fruición

Y de pronto ¡zas!  
una gruesa hacha de bronce parte al mundo en  
d o s

El policía separa al niño blanco del niño

negro

abofetea al niño negro y le pone esposas

lo zamarrea.....lo obliga a acucillarse.

lo hace sangrar

Sangre de lágrimas de sangre..... rocío de sangre

que vomita un pajarillo

sangre inmemorial ordeñada por hermosos asesinos

implacables

Piedad por el niño pascual.....piedad por nosotros

requemados hasta el fondo

No hay costra que mitigue esta sangre sedienta de  
sí misma.....en lo entrañablemente humano  
charco de sangre en donde el niño blanco  
arroja una taza de leche  
*¿nunca nunca nos daremos la mano?*

Zampa el tigre la tierna carne cruda y nadie  
implora  
a lo lejos....un crujido de dientes  
el niño es vejado.... le dicen bastardo  
hijo de puta

El niño aureolado.....el niño terrorista.....

el que osó macular la raza excelsa

*A la prisión de Robben Island es conducido*

Allí lo arrojan al estercolero

las moscas se abalanzan y beben las gotitas de

sangre

Tal vez me haya equivocado.....tenía que ser así

¿por qué tenía que ser de otro modo?

entonces.....sobre mi rostro

grandes aletazos de un gallo escarlata

**Clavos penetran en el madero que sube y sube**

**Otros niños negros se paran en torno**

**p é t r e o s**

**ninguno se atreve a musitar palabra**

**aunque se conduelen con encarnizada furia**

**una campana pregonadora vísperas horribles**

Cada cabeza lagrimeando es un globo ígneo  
sobre la criatura sutil que tiembla  
apenas  
guiñapo de una sombra hundida

*Todo es sombra.....la luz es una desnuda sombra*

Corazón mío....cava cava.....

desmembra al lobo adentro que parecía frenado

Catorce niños negros de ocho a diez años

agonizan

¿y qué más?..... ¿qué más da?

comen mendrugos.....beben su propia orina

culatazos

El látigo zumba sobre espaldas ateridas  
se aprietan unos contra otros.....tiritando....  
dan alaridos.....se retuercen  
golpea el mar sulfúreo con colas y con dientes

En la noche.....un millar de ratones  
marineros muertos que nunca fueron enterrados  
caminan a grandes pasos  
el alba sonrío como una hiena

Al pie del muro.....madres chillan desesperadamente  
enarbolan saquitos de harina y azúcar  
pero no las dejan  
rasgan sus ropas....entierran las uñas en sus pechos

Se yerguen frías y desnudas.....las agujerea un viento  
calcinado

¡Dipheko!

¿Por qué te has desplomado y te sale un hipo  
y tus ojos son dos hornillos que apagan  
manantiales de otro mundo?

¡dios de la ira!..... ¿dónde tus ascuas....  
tu trueno apretado entre tus dientes?

Cesó el tormento.....al primogénito barren

hacia los portones del Abismo

nunca pudiste de allí salir del todo

¡ay!

no has muerto de vida sino de muerte muerte

De la prisión de Robben Island sale un niño negro

dentro de un ataúd blanco

un ataúd blanco hecho astillas vuela

sobre todos nosotros

Vuela.....llega hasta el plenilunio en el

bosque sagrado

donde el niño negro es..... *consentido*

aparece un pesebre que lo mece

Hurgan manos crispadas la ceniza del

Gran Encendimiento